



Quality Tools for Smart Cleaning

STINGRAY
The Ultimate Indoor Cleaning Tool



QUICK START

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDELANDS

OPERATING INSTRUCTIONS • BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE MANEJO • BEDIENINGSHANDLEIDING



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Cleaning System Quick Start



Stingray® Handheld
Stingray® Basis Handgerät
Appareil de base Stingray®
Apparecchio portatile di base Stingray®
Unidad de mano básica Stingray
Stingray® basis-handapparaat

Stingray® Extension Poles - Short & Long
Stingray® Verlängerungsstangen - kurz & lang
Perches de rallonge Stingray® - courte et longue
Aste di prolunga Stingray® - corta e lunga
Mangos de extensión Stingray - corta y largo
Stingray® verlengeringssteel kort en lang



Stingray® Cleaning TriPads/QuikPad
Stingray® Reinigungs TriPads/QuikPad
TriPad/QuikPad de nettoyage Stingray®
TriPad/QuikPad di pulizia Stingray®
Mopa TriPad/QuikPad Stingray®
Stingray® Reinigungs TriPads/QuikPad

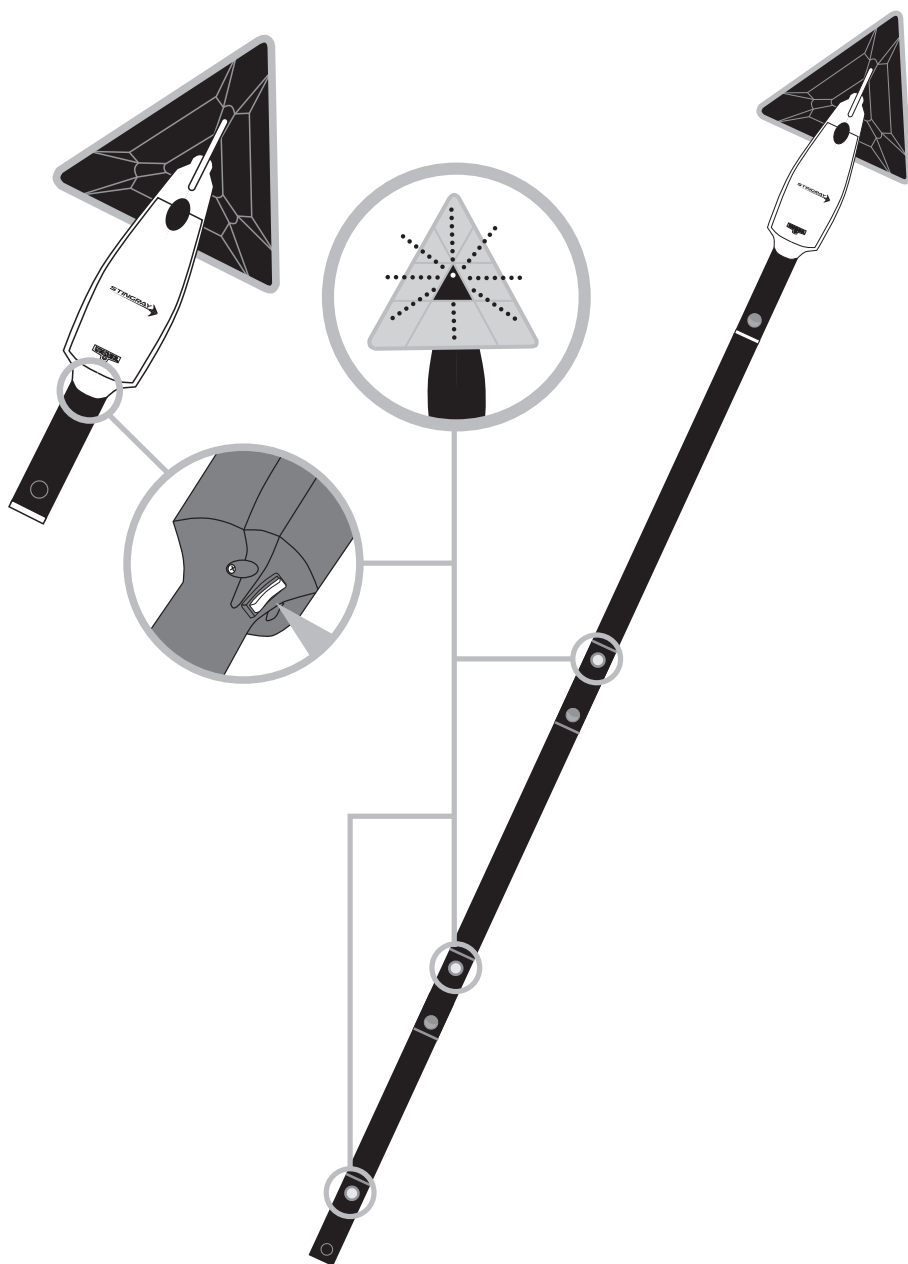


Stingray® Professional Glass Cleaner
Stingray® professioneller Glasreiniger
Nettoyant vitres Stingray®
Liquideo per la pulizia dei vetri Stingray®
Liquideo limpiacristales Stingray®
Stingray® vloeistof voor glas



2-AA Batteries included
Inklusive 2 AA-Batterien
Livré avec 2 piles AA
2 batterie AA incluse
Incluye 2 pilas AA
Inclusief 2 AA-batterijen



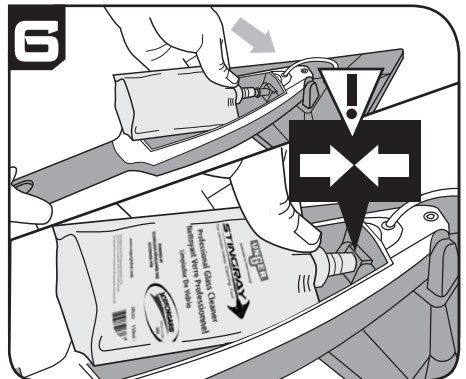
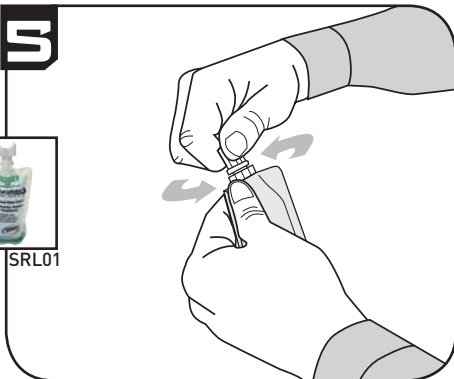
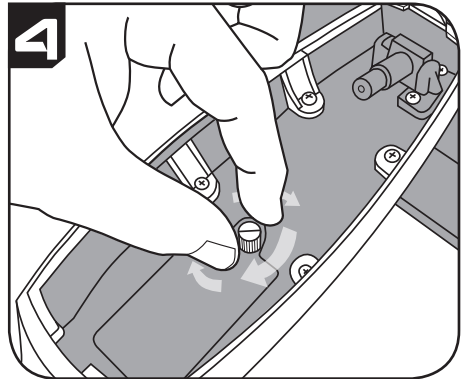
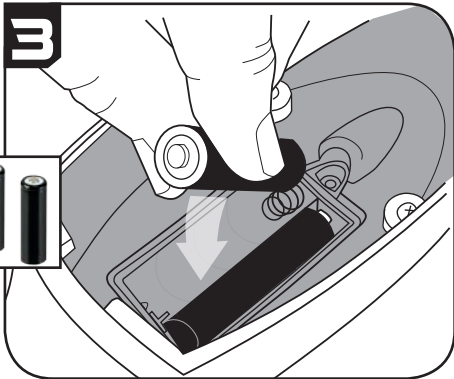
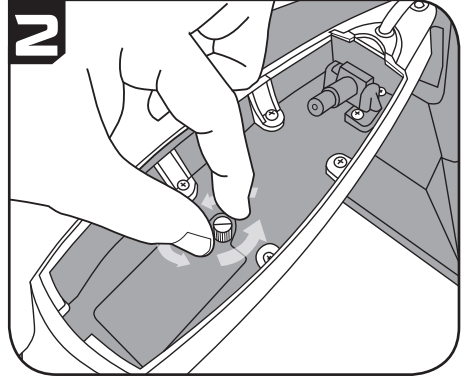
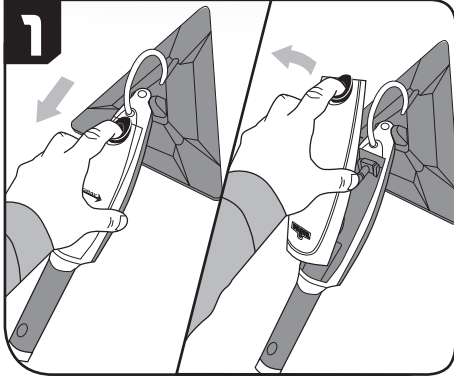


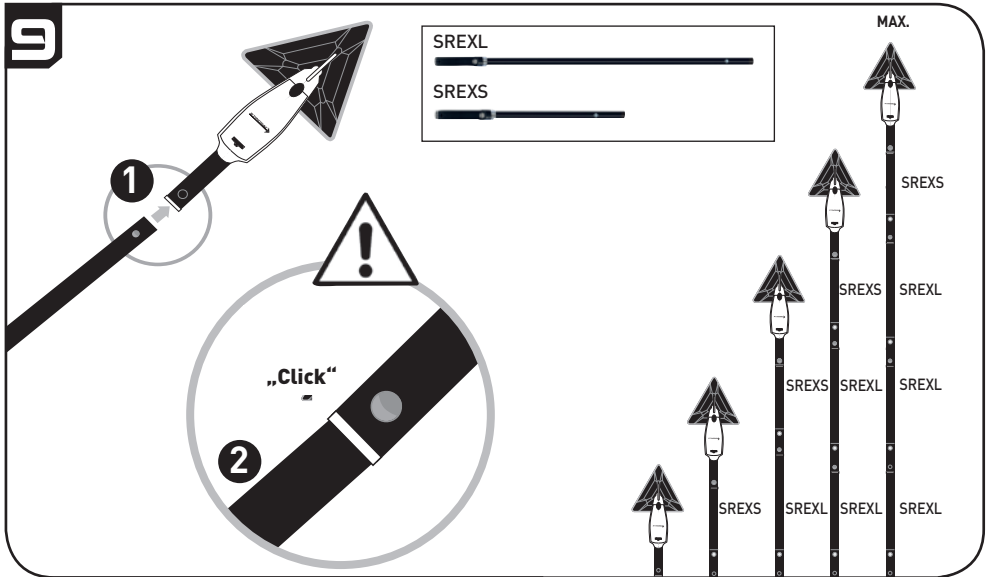
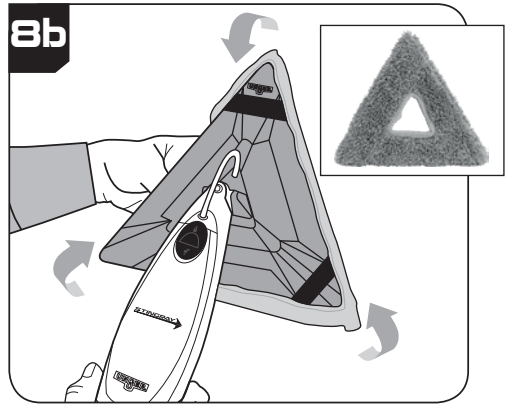
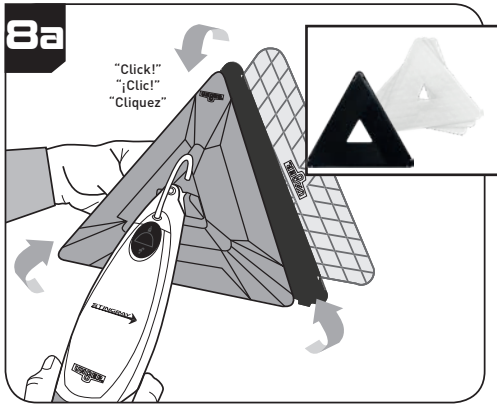
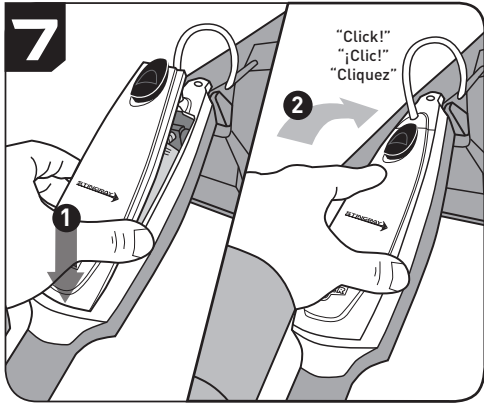
**READ MANUAL AND FOLLOW ALL WARNING AND USAGE INFORMATION
 LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEFOLGEN SIE ALLE WARN- UND NUTZUNGSHINWEISE.
 LIRE LE MANUEL ET SUIVRE TOUTES LES INFORMATIONS D'AVERTISSEMENT ET D'UTILISATION
 LEGGERE IL MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE E LE INFORMAZIONI DI UTILIZZO
 LEA EL MANUAL Y SIGA TODA LA INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA Y USO
 LEES DE HANDLEIDING EN VOLG ALLE WAARSCHUWINGS- EN GEBRUIKINFORMATIE OP**



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Cleaning System Quick Start







Quality Tools for Smart Cleaning

Sistema de limpieza Stingray®

Contenido

1. Especificaciones de seguridad	39
Garantía	39
1.1. Advertencias generales.....	40
1.2. Campos de aplicación.....	40
1.3. Limpiador de cristales - Advertencias	41
2. Sinopsis del sistema.....	42
3. Instalación	42
3.1 Instalación de la bolsa con líquido de limpieza	43
3.2 Colocación de la mopa	43
3.3 Montaje de la placa adaptadora y del QuikPad	43
3.3 Prolongación con mangos de prolongación.....	43
3.4 Sustitución de las pilas	44
4. Aplicación	44
5. Conservación y almacenamiento.....	45
6. Datos técnicos	45
7. Protección medioambiental	45
Declaración de conformidad	56

Agradecemos que haya optado por la compra de un sistema Stingray® de UNGER para la limpieza profesional interior de cristales. Las presentes instrucciones le ayudarán a preparar el aparato para poder usarlo de inmediato.

Especificaciones de seguridad

Garantía

Promoción sujeta a las condiciones comerciales generales de Unger Germany GmbH.

Posible uso indebido

La garantía se anulará en caso de:

- Fallos de manejo e instalación.
- Abertura de la carcasa por personal ajeno a UNGER (exceptuando el cambio de pilas de la forma descrita en 3.4 y el cambio de líquido de limpieza de la forma descrita en 3.1)
- Sustitución de conexiones y mangueras por personal ajeno a UNGER
- Sustitución de piezas de recambio exceptuando las recomendadas por UNGER.
- Realización de modificaciones del diseño no autorizadas por UNGER.
- Uso de productos químicos y aditivos no autorizados por UNGER.
- No observancia de especificaciones de seguridad y mantenimiento (p. ej. protección contra congelación).

El fabricante no será responsables del mal funcionamiento del aparato en los siguientes casos:

- En caso de manipulación incorrecta y/o no conforme al uso previsto.
- En caso de uso en campos de aplicación no convencionales y no recogidos en las instrucciones (véase 1.2. campos de aplicación, página 40).
- En caso de no observancia de las especificaciones de seguridad.

Siga las presentes instrucciones para reducir el riesgo.



Quality Tools for Smart Cleaning

Sistema de limpieza Stingray®

Introducción & Advertencias

1. Advertencias generales

Observe en todo momento las normas y directivas aplicables, así como las normas efectivas sobre prevención de riesgos. El usuario debe cumplir estrictamente todas las leyes nacionales y locales, especificaciones de seguridad y estándares vigentes.

Antes de instalar y poner en marcha el sistema es importante observar las especificaciones de seguridad e instrucciones relativas a la instalación y el mantenimiento recogidas en las presentes instrucciones.

1.1 Advertencias generales

No limpie nunca superficies de pantallas LED, LCD ni plasma con el limpiador Stingray.

No pulverice nunca al aire. Coloque el aparato de limpieza sobre el cristal y pulverice en intervalos cortos.

No prolongue el mango nunca más de tres unidades largas y una corta, altura máxima 4,37m.

Siga todos los procedimientos de seguridad establecidos.

Este producto debe sujetarse y usarse según el nivel de comodidad del usuario.

Use todo el equipo de protección personal (PPE) apropiado.

1.2 Campos de aplicación

Este es un útil de limpieza profesional para la limpieza interior de superficies como ventanas, acero inoxidable, etc. El aparato ha sido diseñado para usuarios profesionales. Asegúrese siempre de que está instalado correctamente, de que se somete a un mantenimiento regular y de que se utiliza conforme al uso previsto. La temperatura ambiente debe estar entre 5°C y 40°C.

Advertencias

1.3 Líquido limpiador - Advertencias

Lea y siga todas las instrucciones de uso y seguridad que figuran en la etiqueta de la solución de limpieza.

Precauciones: Evite el contacto con los ojos. No rociar directamente sobre el rostro y los ojos. Evite inhalar vapores, nieblas o salpicaduras. Usar sólo con ventilación adecuada. No lo trague. **MANTENIMIENTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Si se requiere consejo médico, tenga listo el envase o la etiqueta del producto.

SI OJOS: Enjuague suavemente con agua durante varios minutos. Quítese los lentes de contacto, si los tiene. Continúe enjuagando. Si la irritación ocular persiste: Busque atención médica. Deseche de acuerdo con las regulaciones federales, estatales, provinciales y locales.

No utilice ningún otro líquido, salvo el recomendado por Unger. Lea la etiqueta y la Hoja de Datos de Seguridad (SDS) para asegurar un uso apropiado. Verifique que el área sea pequeña y discreta antes de usarla en áreas grandes.

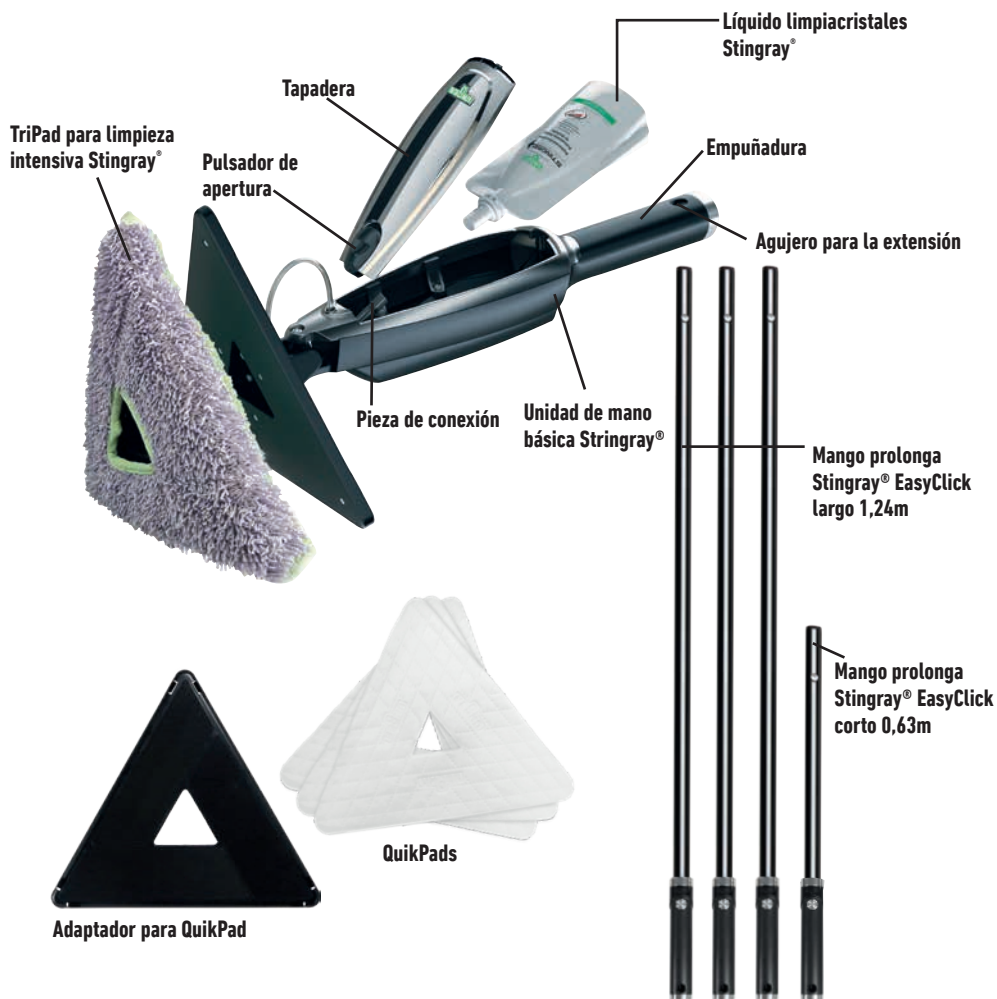
La hoja de datos del producto puede consultarse y descargarse desde el sitio web de Unger: www.ungerglobal.com

2. Sinopsis del sistema

Stingray es un sistema modular. La unidad básica está cubierta con una mopa de microfibra (TriPad) La unidad es flexible y dispone de una boquilla de dispersión integrada en el centro. El compartimento central puede abrirse para sustituir el líquido de limpieza y las pilas.

La unidad básica puede utilizarse como útil de limpieza individual o bien usarse con mangos de prolongación para la limpieza en altura. En la parte posterior hay un botón de activación para el líquido de limpieza. La forma triangular es perfecta para acceder a cualquier esquina.

Cada mango cuenta con un botón para iniciar la pulverización de líquido de limpieza.

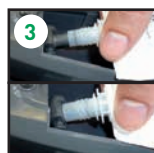


Instalación

3. Instalación

3.1 Instalación de la bolsa con líquido de limpieza

1. Extraiga una bolsa de la caja y desenrosque el tapón de protección.
 2. Abra el compartimento de la unidad básica presionando el botón hacia atrás (fig. 1).
 3. Encaje la bolsa sobre la boquilla de empalme por la parte superior. La boquilla de empalme se puede abatir hacia fuera (fig. 2)
 4. Encaje la bolsa todo lo que pueda sobre el alojamiento previsto
 5. (fig. 3). Realice este cambio siempre con el botón de limpieza hacia arriba.
 6. Presione el empalme hacia el interior del compartimento para que este pueda cerrarse.
 7. Vuelva a colocar la tapa (fig. 4).
- **Atención:** Si tiene que retirar una bolsa a medio consumir, asegúrese de no verter líquido. Si no puede evitarlo, limpie el compartimento con un paño.
 - Las pilas suministradas han sido probadas y autorizadas conforme a la directiva sobre transporte internacional.



3.2a Colocación de la mopa TriPad

- El sistema incluye una mopa de microfibra triangular.
- La mopa ofrece su capacidad de limpieza máxima en combinación con el líquido de limpieza Stingray.
- Tan solo hay que colocar la mopa sobre el soporte y fijar las esquinas con la goma.
- Cuando esté sucia, lávela en la lavadora. Observe las indicaciones de la etiqueta.
- La superficie que puede limpiarse con una mopa depende del grado de suciedad

3.2b Montaje de la placa adaptadora y del QuikPad

- El QuikPad triangular está disponible como accesorio. Se utiliza para una limpieza rápida e higiénica, evita la propagación de gérmenes y se puede sustituir en un abrir y cerrar de ojos.
 - Para montar el QuikPad, la placa adaptadora debe montarse en la cabeza triangular del Stingray.
1. Alinee la placa adaptadora triangular en el soporte de la almohadilla y empújela hacia abajo hasta que encaje en su lugar.
 2. Alinee el QuikPad con las esquinas de la placa adaptadora y empújelo hacia abajo para asegurarla.
- Si la almohadilla está sucia, retírela y deséchela.
 - El área que se puede limpiar con un QuikPad depende de la condición de la superficie a limpiar.

3.3 Prolongación con mangos Easy-Click

- La unidad básica también se puede utilizar sola para distancias cortas (fig. 5).
- Para alcanzar puntos situados en altura pueden agregarse mangos de prolongación.
- Hay un mango corto de 63 cm y uno largo de 124 cm (más detalles en la página 10).
- El sistema ha sido diseñado para un máximo de tres mangos largos y uno corto. Con la configuración máxima, la máxima estabilidad se consigue colocando el mango corto abajo. No prolongue nunca el sistema más de lo indicado. Unger no acepta responsabilidad alguna sobre posibles daños ni lesiones.
- La empuñadura y los mangos tienen forma triangular. Al empalmarlos, asegúrese de que el botón encastra con seguridad en el orificio (fig. 6). Observación: Antes de empalmar los mangos, asegúrese de que el botón y el orificio están en el mismo lado.
- Para soltarlos, basta con presionar el botón y separar los mangos (fig. 7).



3.4 Sustitución de las pilas

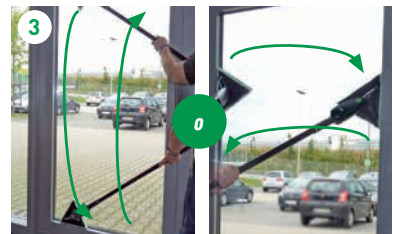
- Se requieren dos pilas tipo AA. No utilice pilas recargables.
- El compartimento de las pilas está situado debajo de la bolsa, en la unidad básica.
- Retire la bolsa para sustituir las pilas.
- Desatornille la tapa de las pilas.
- Retire las pilas usadas y deséchelas conforme a la directiva regional vigente.
- Coloque pilas nuevas. Asegúrese de colocar los polos en el sentido correcto. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle diferentes tipos de pilas, como las recargables y las no recargables.
- Cierre el compartimento y atornille la tapa.
- No exponga las pilas a la radiación directa del sol, al calor ni al fuego.



4. Aplicación

Cada mango Easy-Click, igual que la unidad básica, cuenta con un botón de activación propio para accionar el mecanismo de pulverización.

1. Empiece la limpieza con el movimiento rotativo del TriPad sobre el cristal, para minimizar el fregado aerotransportado.
2. Ligeramente húmeda es cuando aporta su mayor capacidad de limpieza. Cuando sea necesario volver a humedecer la mopa, basta con pulsar el botón durante 1 segundo por metro cuadrado. Nuestra recomendación para el uso cómodo del paño verde TriPad (SRPD2) es de pulsar el botón por 4 segundos para obtener la humidificación necesaria y empezar la limpieza del cristal con movimientos rotativos.
3. Comience la limpieza a lo largo del marco. Gire la mopa siempre al siguiente lado para limpiar el marco contiguo. Deslícela hasta el otro lado y vuelva a girarla. Repita el proceso en las 4 esquinas hasta haber completado todo el perímetro.
4. Limpie la superficie de la ventana deslizando la mopa de un lado al otro. Puede hacerlo de arriba a abajo o bien de arriba a abajo. Debido a la forma cuadrada, cambiará de lado de la mopa cada vez que acceda al lado contrapuesto del marco.



Información

5. Conservación y almacenamiento

Limpie y seque los mangos y la unidad básica siempre con un paño. Lea las indicaciones de lavado de la mopa y lávela a mano o en la lavadora. La temperatura máxima de lavado es de 60°C. Retire el líquido limpiador y limpie el tanque después de cada uso.

Almacene el sistema en un lugar seguro. No lo apoye contra la pared. Se recomienda almacenar la unidad básica con el botón hacia arriba. También puede colocar el sistema en un soporte. La temperatura del lugar de almacenamiento debe estar entre 5°C y 40°C.



UNGER HangUp - disponible por separado

6. Datos técnicos

Longitud y peso de la unidad de limpieza	51 cm, 750g
Longitud y peso del mango corto	63 cm, 440g
Longitud y peso del mango largo	124 cm, 270g
Altura de limpieza máxima	3x largo y 1x corto (aprox. 4,37 m)
Dimensiones de la unidad básica/mopa de microfibra	25 x 25 x 2,5 cm
Materiales de mopa de microfibra	SRPD1 (verde): 70% poliéster, 30% poliamida SRPD2 (gris): 90% poliéster, 10% poliamida SRPD3/4 (QuikPad): 46% viscosa 54% poliéster
Pilas	2x AA, 3V, 40 mA

7. Eliminación /protección medioambiental

El material de embalaje exterior es reciclable. Proceda conforme a las normas de reciclaje locales y no deseche el embalaje en un contenedor de residuos normales.

Los aparatos usados contienen materiales valiosos reutilizables. Asegúrese de desecharlos convenientemente.

Las pilas contienen sustancias que no pueden acceder al medio ambiente. Deseche las pilas y los aparatos usados a través de las vías adecuadas de gestión de residuos.



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Cleaning System Notes

Notes



Quality Tools for Smart Cleaning

EC Declaration of Conformity according to the EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EC. The **Indoor Cleaning Tools STINGRAY® by UNGER** has been designed and produced in accordance with the above mentioned EC Directives. The technical documents are complete. The complete EC Declaration of Conformity with all standards applied can be requested on the Unger Website or directly from Unger.

EG-Konformitätserklärung im Sinne der EMC Richtlinie 2014/30/EU, RoHS Richtlinie 2011/65/EG. Das **Innenreinigungswerkzeug STINGRAY® von UNGER** wurde entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten EG-Richtlinien. Die technischen Unterlagen sind vollständig. Die komplette EG-Konformitätserklärung mit allen angewandten Normen kann auf der Unger Website oder bei Unger direkt angefordert werden.

Déclaration de conformité CE conformément à la directive EMC 2014/30/EU, RoHS à la directive 2011/65/CE. **L'outil pour nettoyage interieur STINGRAY® de UNGER** est été développée, conçue et fabriquée conformément aux directives CE mentionnées ci-dessus. La documentation technique est complète. La déclaration de conformité CE complète avec toutes les normes appliquées peut être demandée directement sur le site Internet de Unger ou directement à Unger.

Dichiarazione di Conformità CE ai sensi della EMC direttiva 2014/30/EU, RoHS direttiva 2011/65/ECE. Il **strumento STINGRAY® di UNGER** è sviluppato, costruito e realizzato conformemente alle Direttive CE sopra menzionate. La documentazione tecnica è completa. La Dichiarazione di Conformità CE completa con tutte le norme applicate è disponibile sul sito Web di Unger, oppure può essere richiesta direttamente presso Unger.

Declaración de conformidad CE conforme a la EMC directiva 2014/30/EU, RoHS directiva 2011/65/EC. La **herramienta STINGRAY® de UNGER** ha sido desarrollada, diseñada y producida en conformidad con las directivas CE anteriormente mencionadas. La documentación técnica es completa. La declaración de conformidad CE completa con todas las normas aplicadas puede solicitarse en la página eb de Unger o directamente en Unger.

EG-conformiteitsverklaring in het kader van de EMC richtlijn 2014/30/EU, RoHS richtlijn 2011/65/EC. De **binnenreinigings gereedschap STINGRAY® de UNGER** is ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de bovengenoemde EG-richtlijnen. De technische documenten zijn volledig. De complete EG-conformiteitsverklaring met alle toegepaste normen kan op de Unger-website of direct bij Unger aangevraagd worden.

Solingen, 01.04.2019

Paul Adams
Vice President of Global R&D



WEEE-Reg.-Nr. DE 16402490
Made in China

Unger Germany GmbH
Piepersberg 44
D-42653 Solingen
GERMANY
Fon +49 (0)212 / 22 07-0
Fax +49 (0)212 / 22 07-222
ungereurope@ungerglobal.com

Unger UK Ltd.
F1 Deansgate, 62-70 Tettenhall Road
Wolverhampton, WV1 4TH
UNITED KINGDOM
Fon +44 (0)1902 306 633
Fax +44 (0)1902 306 644
ungeruk@ungerglobal.com

Unger Enterprises LLC
425 Asylum Street
Bridgeport, CT 06610
USA
Tel.: (1) 800.431.2324
Fax: (1) 800.367.1988
unger@ungerglobal.com

www.ungerglobal.com



VK497